Prize presentation ceremony ...

(from page 8)

Member of the Panel of Patrons of the Competitions Chairman of Yangon City Development Committee Mayor Brig-Gen Aung Thein Lin presented first, second and third prizes for professional level women’s dancing competition to Daw San Nilar Win of Rakhine State, Daw Dailey Myint of Mandalay Division and Ma Htet Het Htoo Wai of Mandalay Division; for supporting orchestra for professional level women’s dancing competition to Daw San Nilar Win and group of Rakhine State, Daw Dailey Myint and group of Mandalay Division and Ma Htet Htet Htoo Wai and group of Mandalay Division; for amateur level women’s dancing competition to Daw Hnin Wai of Yangon Division, Ma Htet Htet Lin (a) Shwn Le Yi of Mandalay Division and Ma Aye Aye Thi (a) ET of Magway Division and consolation prize to Ma Mon Mon Chan of Mon State; for higher education level women’s dancing competition to Ma San San Maw (a) Hnin Aye Hlaing of Yangon Division, Ma Wai G Chit Chit Aung of Ayeyawady Division and Ma Aye Le Wah Wah Aung of Yangon Division and consolation prize to Ma Khin Me Me Zaw of Yangon Division; for basic education level girls’ (aged 15-20) dancing competition to Ma Aye Nandi Khaing of Yangon Division, Ma Aye Chan Myat Phyo (a) Wint Phyu Phyu of Yangon Division and Ma Ngw Wah Wah of Shan State; for basic education level girls’ (aged 10-15) dancing competition to Ma Eindre Kyaw of Yangon Division, Ma Thuzar Hlaing of Yangon Division and Ma Nwe Ni Win Win of Mandalay Division and consolation prize to Mi Thidur Oo of Kayin State; for first prize for basic education level girls’ (aged 5-10) dancing competition to Ma Kyi Nwe Piwnt of Yangon Division and Ma Su Po Po Aung of Mandalay Division, second prize to Ma Ei Shwe Zin of Yangon Division, third prize to Ma Aye Myat Myat Mon of Yangon Division, second prize to Ma Yu Thandar and Ma Zin Mar Win of Mandalay Division and third prize to Ma Nan Oh Chit Yar and Ma Hnin Wui Yi Khin of Yangon Division.

Next, Secretary-1 Lt-Gen Thein Sein presented the first prize for the professional level marionette (Mahothada Drama) contest to Shwepyitheinga Troupe; second to Tawwin Troupe of Yangon Division and Aseyawadya Troupe and third to Mon State Marionette Troupe. Next, Lt-Gen Thein Sein presented the first prize for professional level Ramayana Drama contest to Thiri Yama Troupe of Yangon Division, second to Mahayama Troupe of Yangon Division and third to Pyapon Nandwinn Yama Troupe of Ayeyawadya Division; for outstanding performances in the contest to U Ye Win Naing (Mahayama Troupe) of Yangon Division, U Than Htut Aung (Thiri Yama Troupe) of Yangon Division, Daw Myint Myint Win (a) Khaing Thazin Thein (Thiriyama Troupe), U Zaw Naing (Thiriyama Troupe), U Than Soe (Mahayama Troupe), U Aung Myint (Thiryama Troupe), U Win Zaw Htut (Thiryama Troupe), Thiri Maung Maung Orchestra Troupe of Yangon Division and U Thein Myint of Ayeyawadya Division Orchestra Troupe.

Prize winners Ma Kyi Nu Pwint of Yangon Division and Ma Su Po Po Aung Mandalay Division entertained with dances.

Minister for Forestry Brig-Gen Thein Aung presented first, second and third prizes in professional level song composing contest to U Mya Nyein, U Moe Khin Kyaw; U Aung Naing respectively; first, second and third prizes in amateur level to U Moe Kyaw Aung, Daw Mi Mi Aung, and education level harp contest to Maung Min Min Thein, Maung Aung Myo Htet and Maung Soe Then respectively; first, second and third prizes in men’s basic education level (15-20) harp contest to Maung Sai Ye Htet Win, Maung Han Soe and Maung Kan

Minister Maj-Gen Kyi Aung presents first prize for amateur level men’s Dhamma song singing competition to U Saing Nyo Min of Shan State. — MNA

Oo Aung respectively; first, second and third prizes in men’s basic education level (10-15) harp contest to Maung Myo Tun Kyaw, Maung Htet Naing Lin and Maung Aung Naing Soe respectively; first, second and third prizes in men’s basic education level (5-10) harp contest to Maung Lwin Wai Yan Maung, Maung Theik Chit Aung, and Maung Moe Myint Htet respectively.

Minister for Industry-2 Maj-Gen Saw Lwin presented first, and second prizes in women’s professional level harp contest to Ma Pyone Mya Kyi and Ma Lwin Mar Then; first prize in women’s amateur level harp contest to Ma Khin Swe Mya Nyunt, first, second and third prizes in women’s higher education level harp contest to Ma Tin Tin Yu, Ma Aye Thida Win and Ma Khin Mii Moe respectively; first, second and third prizes in women’s basic education level (15-20) harp contest to Ma Shwe Yan, U Aung, and Ma Cho Mo Win and Ma Cho Zin Tun and Ma Tin Nilar Win respectively; first, second and third prizes in women’s basic education level (10-15) harp contest to Ma Hsu Hsu Win Maung, Ma Su Su Myat and Ma Ng Thiri Khin Khin respectively; first, second and third prizes in women’s basic education level (5-10) harp contest to Ma Hnin Hnin Hlaing, Ma Nunda Wutyi and Ma Phu May Khin respectively.

Minister for Mines Brig-Gen Ohn Myint presented first, and second and third prizes in men’s professional level xylophone contest to U Sein Bo Thin, U Sein Min Naing, and U Myint Aung respectively; first, second and third prizes in men’s amateur level xylophone contest to Maung Swan Htet, U Zeya Tun Wai, and U Chit Win Maung respectively; first, second and third prizes in men’s higher education level xylophone contest to Maung Kyaw Zin Aung, Maung Soe Thein, and Maung Aung Aung respectively; first, second and third prizes in men’s basic education (15-20) level xylophone contest to Maung Zaw Min (a) Po La Pi, Maung Phy Piyo Maw, and Maung Saw Maung Hlaing respectively; first, second and third prizes in men’s basic education level (10-15) xylophone contest to Maung Sein Bo Htoo, Maung Myo Min Paing and Maung Htet Aka respectively; first, second and third prizes in men’s basic education level (5-10) xylophone contest to Maung Shein Bo Bo Oo, Maung Chit Ko Ko Soe and Maung Kyaw Thuya Win respectively.

MNA
Minister visits lychee farm in Tachileik

**Yangon, 3 Nov —** Minister for Forestry Brig-Gen Thein Aung, accompanied by Director-General of Forest Department U Soe Win Hlaing, Director-General of Arid Zones Greening Department U Tun Tun and officials went to Ywatha Nursery, Pyawbwe, Mandalay Division and inspected plantation of hard wood sapplings on 30 October.

At the briefing hall of Dry Zones Greening Department in Kyauk-padaung Township, they heard reports on arrangements for establishment of belleric myrobalan plantation, conservation of natural forest and greening of Ngalmi mountain presented by Director-General U Tun Tun.

On their arrival at the briefing hall of Afforestation Project in Nyaung-U, they heard reports on conservation of hardwood species presented by Director-General U Soe Win Hlaing. After they had looked into reports on forest plantation, they made suggestions to fulfill the requirements.

The minister and party on 31 October inspected castor oil plantation in Nyaung-U. At the briefing hall of Myanmar-Japan Friendship Reafforestation Project, Director-General U Tun Tun and U Soe Win Hlaing reported on implementation of the projects to the minister and party.

After inspecting the forest plantation, the minister instructed officials to carry out future tasks. Upon arrival at Mt. Popa on 1st November, the minister inspected plantations around there. Having observed arrangements to be made for building's short cut from Mt. Popa to Meiktila, the minister gave instructions to officials.

And then, he inspected forest plantations and mixed crops plantations on mountain road and herbal plantations and garden produce booths.

Next, the minister and party on 2nd November inspected No 95 Saw Mill in Taungdwingyi and No 96 Saw Mill in Aunglan.

**Minister inspects forest plantations, saw mills in Mandalay

Yangon, 3 Nov —**
Minister for Forestry Brig-Gen Thein Aung, accompanied by Director-General of Forest Department U Soe Win Hlaing, Director-General of Arid Zones Greening Department U Tun Tun and officials went to Ywatha Nursery, Pyawbwe, Mandalay Division and inspected plantation of hard wood sapplings on 30 October.

At the briefing hall of Dry Zones Greening Department in Kyauk-padaung Township, they heard reports on arrangements for establishment of belleric myrobalan plantation, conservation of natural forest and greening of Ngalmi mountain presented by Director-General U Tun Tun.

On their arrival at the briefing hall of Afforestation Project in Nyaung-U, they heard reports on conservation of hardwood species presented by Director-General U Soe Win Hlaing. After they had looked into reports on forest plantation, they made suggestions to fulfill the requirements.

The minister and party on 31 October inspected castor oil plantation in Nyaung-U. At the briefing hall of Myanmar-Japan Friendship Reafforestation Project, Director-General U Tun Tun and U Soe Win Hlaing reported on implementation of the projects to the minister and party.

After inspecting the forest plantation, the minister instructed officials to carry out future tasks. Upon arrival at Mt. Popa on 1st November, the minister inspected plantations around there. Having observed arrangements to be made for building's short cut from Mt. Popa to Meiktila, the minister gave instructions to officials.

And then, he inspected forest plantations and mixed crops plantations on mountain road and herbal plantations and garden produce booths.

Next, the minister and party on 2nd November inspected No 95 Saw Mill in Taungdwingyi and No 96 Saw Mill in Aunglan.
The Government of the Union of Myanmar
Ministry of Home Affairs
Notification No. 5 / 2004

The 1st Waxing day of Thadingyut, 1366 ME
(14 October 2004)

In exercise of the power conferred by sub-section (a) of section 43 of the Mutual Assistance in Criminal Matters Law, the Ministry of Home Affairs hereby issues the following Rules, with the approval of the Government:-

Chapter I
Title and Definition
1. These Rules shall be called the Mutual Assistance in Criminal Matters Rules.

2. The expressions contained in these Rules shall have the same meanings as are assigned to them in the Mutual Assistance in Criminal Matters Law.

(a) Law means the Mutual Assistance in Criminal Matters Law;

(b) A person in custody also includes a person who is detained by the relevant competent authority;

(c) Requesting State means the State seeking assistance from the Requested State;

(d) Requested State means the State which shall render assistance to the Requesting State.

Chapter II
Accepting, Granting Permission and Refusal of Request for Assistance by Foreign State
3. Any foreign State requesting assistance of Myanmar in criminal matters:-

(a) shall, if it is the State Party to the international convention or regional agreement of which the Union of Myanmar is a State Party or the State which has bilateral agreement with the Union of Myanmar request assistance directly to the Central Authority in (Form 1). If the request is made through diplomatic channel, the Central Authority may accept;

(b) shall, if it is the State Party to the international convention or regional agreement to which the Union of Myanmar is not a State Party or the State that has not entered into bilateral agreement with the Union of Myanmar request assistance to the Central Authority through diplomatic channel with Request for Assistance on Mutual Assistance in Criminal Matters in (Form-1). If the request is made through diplomatic channel, the Central Authority may accept;

(c) may, in urgent circumstances, if there is an agreement with the Union of Myanmar, request assistance to the Central Authority through International Police Organization.

4. The requesting State may, in urgent circumstances make a request for assistance orally, by telephone, facsimile or electronic mail or any other electronic means including communication made through computer network. In making such request the original letter of request shall be sent.

5. The Central Authority shall scrutinize whether or not the request by a foreign State is a matter for assistance contained in section 11 of the Law, and whether or not it is complete with the facts contained in section 12 of the Law.

6. The Central Authority may: —

(a) in scrutinizing under Rule 5, request necessary additional information and supporting evidence in conformity to the existing laws;

(b) meet with the person or body of persons assigned by the authority of the requesting State and make inquiry and request supporting evidences;

7. The Central Authority may, after executing as may be necessary the request of foreign State under Rules 5 and 6, and on finding that it is in conformity with section 15 of the Law grant the request.

8. The Central Authority shall:-

(a) if the request is granted, hand over the request for assistance to the relevant government department and organization and assign due thereof for implementation of the request for such assistance;

(b) on finding that the detailed programme to be included in the request and necessary information and evidences are required, inform the requesting State to send the necessary information;

(c) on refusing or postponing the request of any foreign State, reply without delay, to the Requesting State giving reasons for so refusing or postponing;

(d) if further assistance has been sought by the Requesting State, scrutinize again as to whether the request is in conformity with section 15 of the Law and instruct the relevant government department and organization for implementation thereof, as may be necessary.

Chapter III
Search, Seizure, Control, Issuing Restraining Order, Confiscation of Exhibit and Obtaining Statement
9. If the request for assistance by a foreign State is for search, seizure, control, issuing restraining order or confiscation, the following shall also be mentioned, in addition to the requirements contained in section 12 of the Law:

(a) statement of type, form and extraordinary characteristics of the property;

(b) location and detailed specifications of the property;

(c) statement as to in whose possession the property is;

(d) sufficient facts to investigate and expose the property;

(e) certified copy of the order, judgement or decision of the relevant court.

10. If the request for assistance by a foreign State is for search of documents and records, the following shall also be mentioned, to the requirements contained in section 12 of the Law:

(a) type and location of documents and records;

(b) residential address of person in possession and reasonable grounds to believe that the document or record is at the said address;

(c) the reason to adduce as evidence in performing the investigation or judicial proceeding for an offence committed in the Requesting State;

(d) if there are distinctive facts in respect of search or seizure. statement of such facts;

(e) statement of all known information regarding the rights of other person;

(f) in cases involving requests for the production of computer records, the risks of deletion and destruction should be considered, so as to maintain the computer records in their original condition and special order required for safety;

(g) the original or certified copy of document and record if any;

(h) if certification or authentication is required in specific form of and attached pro-forma of such specific form;

(i) if there is any special privilege under the law regarding any requested document, statement of the said privilege.

11. If the request for assistance by a foreign State is to make inquiry on the location of any person the following shall also be mentioned, in addition to the requirements contained in section 12 of the Law:

(a) name of the said person and facts identifying the said person;

(b) address and reasonable grounds to believe that the said person resides thereat;

(c) the involvement of such person in any offence which has occurred in the requesting State.

12. If the request for assistance by a foreign State is to conduct inquiry or to take testimony, the following shall also be mentioned, in addition to the requirements mentioned in section 12 of the Law:

(a) the questions and facts that are desired to be put to the witness;

(b) if it is to conduct inquiry or to take testimony in Myanmar Court, the copy of the report, charge and direct complaint filed in the requesting State.

13. With respect to testimony, document, record and evidence executed upon the request for assistance of a foreign State:

(a) the officer in charge of the relevant government department and organization who executed shall sign on each and every page of the English translation, and send to the Central Authority;

(b) the Central Authority shall, after scrutinizing the English translation of the documents sent under sub-rule (a) send True and Authentic Translation Certificate in (Form 2) and Authentic Documentary Certificate in (Form 3) attached with the said testimony, document, record and evidence to the Requesting State.

Chapter IV
Sending an Expert or Other Person to give Testimony and Statement
14. If the request for assistance by a foreign State in conformity with the provisions of (Chapter II and III) is the request of assistance for testifying by any expert and any other person as witness, prior negotiation on the date of arrival of the said person at the requesting State shall be made and summons shall be sent.

15. In inviting to testify as a witness under Rule 14, the following shall be mentioned:

(a) a statement of facts and points in respect of which the said person and his duties under the law, agreement or commitments made by Myanmar and the Requesting State.

(The Government of the Union of Myanmar Ministry of Home Affairs Notification No. 5 / 2004 11)
Over 76,000 made homeless by winter season in Colomba

BOGOTA, 2 Nov — The new winter season in Colomba has caused 11 people dead, 23 injured and more than 76,000 people have been left homeless, the authorities said.

Chief of investigation and development of the Civil Defence Department, Eugenio Alarcon, said rains have affected some 16,100 families in the country’s 22 departments and destroyed over 200 houses.

“The most affected areas are those that have been hit by landslides and rains in the region of the Magdalena department, where in recent hours the overflow of the Magdalena River has affected 90 families in the San Pablo del Bolivar municipality,” Alarcon said.

In the Simiti municipality in the northern department of Bolivar, 43 families were affected by landslides.

80% of Venice flooded

VENICE, 2 Nov — The lagoon-city of Venice, scene of a fifth struggle against high waters on Sunday, as heavy rains and winds lashed parts of northern Italy.

Officials said more than 80 per cent of the city was flooded, leaving tourists and townsmen scrambling over planks to cross St. Mark’s Square with its famous clock tower.

Flooding is a constant enemy of the fragile art city, with every new incursion damaging its medieval and Renaissance palaces. Officials on Sunday rallied against decades of delay to a plan to build underwater barriers against the sea. “My feeling is rage and recrimination for those who have wasted years and years before starting the work,” Giancarlo Galan, chairman of the Veneto region, told ANSA newsgency.

French university recruits MPA students in China

BEIJING, 3 Nov — Students in China and elsewhere in the world with both an undergraduate degree and at least three to five years of work experience, now have the choice of applying for a two-year MPA (Master in Public Affairs) programme provided by Sciences Po, a prestigious French university in social sciences.

President Francis Verriault of Sciences Po made the announcement here on Monday at a press conference. The programme is organized in partnership with Columbia University, USA, and the London School of Economics and Political Science, so Sciences Po MPA students will be allowed to double their second year in New York or London, he said.

Classes are slated to begin in early fall 2005, and the deadline for applications is February 5, 2005, he said, noting that about three to four Chinese students will be admitted to the programme.

Cyprus invaded by locusts

NICOSIA, 2 Nov — Cyprus was invaded by a swarm of thousands of locusts on Monday, a rare occurrence on the eastern Mediterranean island, which left farmers scrambling to protect their crops.

Authorities described the insects as “big, pink locusts” which were first detected on the western shores of the island on Sunday and spread inland on Monday.

Tests were pending on specimens to identify the insect, thought to have spread on winds from North Africa and attracted by unusually hot weather.

“It is pink with clear wings with black dots on it. I have never seen this in Cyprus before,” said Andreas Kazantzis, a senior officer of the Agriculture Ministry in the western region of Paphos.

“There are thousands of them. I’ve only ever seen such scenes on the television,” he told Reuters, adding he thought the swarm could disperse by Tuesday.

There was damage reported to potato crops in the Paphos region. Locusts generally prefer vegetables and alerts were issued to farmers further inland to seal up greenhouses and sprayed with pesticides.

China confers honorary doctorate on Siemens President

SHANGHAI, 3 Nov — Dr Heinrich von Pierer, president and chief executive officer (CEO) of German industrial conglomerate Siemens AG, received an honorary doctor’s degree on Monday at a Shanghai-based university.

He was conferred by the doctorate by Professor Wan Gang, president of Tongji University, in praise of his work as well as his company’s long-term technological cooperation and educational exchanges with the university and many other Chinese higher learning institutions.

“Dr. Von Pierer and his company were ‘far-sighted’ for investing in the education sector, said Professor Wan. “It’s conducive to the all-round cooperation between the two countries and our common prosperity.”

Siemens has by far teamed up with 16 noted Chinese colleges and universities for personnel training, technological development and other cooperation programmes. The move is aimed at training high-calibre professionals for the company itself, and helping improve the quality of Chinese college education by incorporating its state-of-the-art expertise.

Founded in 1907, Tongji is a multi-disciplinary, polytechnical university featuring engineering, sciences, management, arts and law.

Volcano erupts in isolated area of Iceland

REYKJAVIK (Iceland), 2 Nov — A volcano erupted in remote area of Iceland on Monday, setting off an eruption that is not expected to affect everyday life.

Iceland’s Meteorological Office said, but observation of any damage was impossible because heavy winds and rains reduced visibility in the area.

The eruption was believed to have been caused by expansion of a lake underneath the Vatnajokull Glacier.

“The water is under extreme pressure from the glacier. We believe it could open a part of the Grimsvotn Mountain, causing the release of some magma, though this cannot be confirmed without observation,” said Oli Thor Arnarsson at the Meteorological Office.

His office issued the warning to pilots on Monday evening.

Grimsvon last erupted six years ago. It also erupted in 1995 and 1993, causing flooding. — MNA/Reuters

China

TRADE MARK CAUTION PIONEER HI-BRED INTERNATIONAL INC.

TRADE MARKS CAUTION

In respect of “Seeds and grain legumes; natural agricultural products including living microbial cultures; microbial cultures for use in fermentation of feedstuffs for animals; and as feed additives; and for feeding animals, seed inoculants and disinfectants; computer hardware; computer software; communication terminals composed of keyboards, recorders, consoles, plotters; computer hardware; motion picture films and audio visual materials; publications, books, printed materials.”

2. Sodium Sulphate 100MT

Currently in stock and ready to be shipped.

Claims Day Notice

M.V. YANGON STAR VOY: NO (364)

Consignees of cargo carried on M.V. YANGON STAR VOY NO (364) are hereby notified that the vessel arrives on 4.11.04 and cargo will be discharged into the premises of M.I.T.T where it will lie at the consignee’s risk and expense subject to the by-laws and conditions of the Port of Yangon.

No claims against this vessel will be admitted after the Claims Day.

Shipping Agency Department

Mymna Port Authority

Agent for: M.S Eagle Corporation

Phone No: 256985/5783165/578797

DONATE